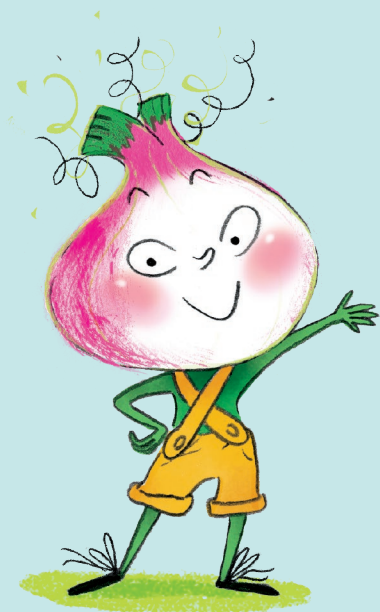
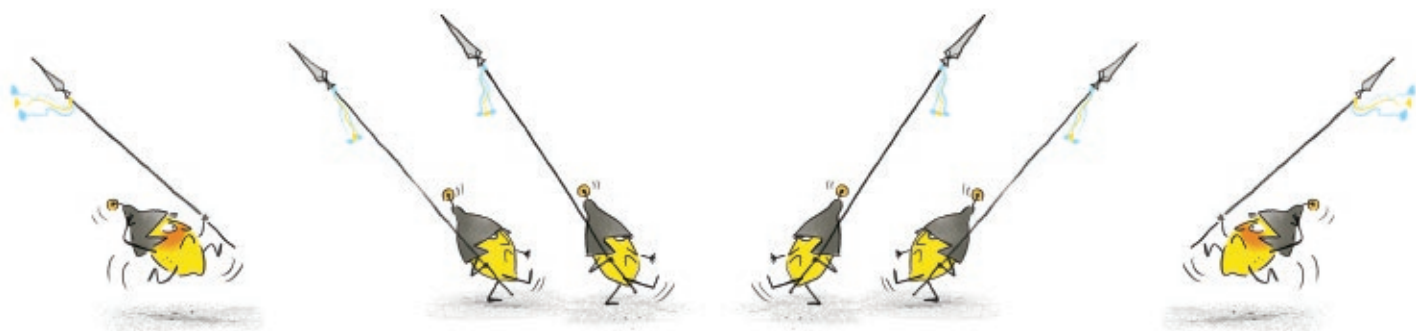
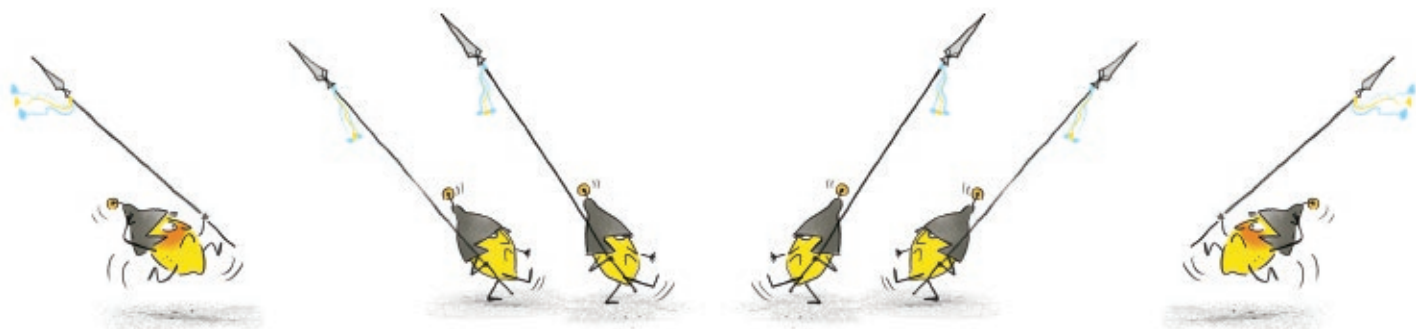
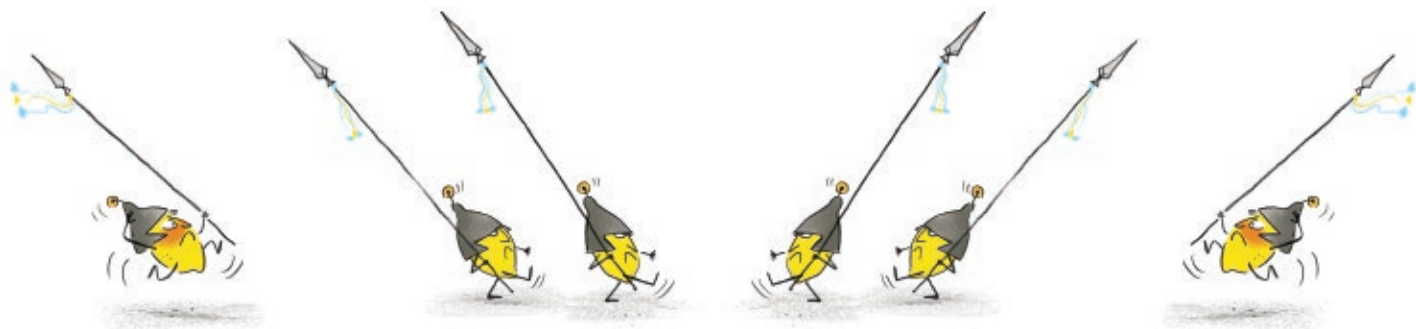


DE
AVONTUREN
VAN
CIPOLLINO

GIANNI
RODARI



parade



DE
AVONTUREN
VAN
CIPOLLINO

Oorspronkelijk uitgegeven in 1951 door Edizioni di Cultura Sociale, Rome, onder de titel *Il romanzo di Cipollino*; vervolgens met enkele wijzigingen onder de titel *Le avventure di Cipollino* (1957 Editori Riuniti, Rome).

© 1980, Maria Ferretti Rodari en Paola Rodari, Italië

© 2008, Edizioni EL S.r.l., Triëst, Italië

Nederlandse vertaling © 2025, Uitgeverij Parade

Vertaling Cris Manzoni

ISBN 978 94 93408 09 8

NUR 282, 283

www.uitgeverijparade.nl

GIANNI RODARI
DE
AVONTUREN
VAN
CIPOLLINO



met tekeningen van Chiara Baglioni

parade

Overzicht van personages

Aardbeitje – Dienstmeisje op het Kasteel, die stiekem Cipollino en de anderen steunt. De enige bondgenoot van Kersje in het Kasteel.

Baron Melarancia – Een dikke, luie sinaasappelbaron die zich uitsluitend met eten bezighoudt.

Bonenstaak – Voddenman en de dienaar van de Baron, die vaak diens buik in de kruiwagen vervoert.

Boontje – De zoon van Bonenstaak. Helpt bij de reddingsacties van Cipollino en het huisje van Meneer Courgette.

Cipollino – Een moedige kleine ui, het hoofdpersonage dat strijdt tegen onrecht en tirannie.

Cipollone – Cipollino's vader, een oude ui die gevangen zit en door zijn zoon wordt gered.

Citroentjes – De soldaten van Prins Limone, die uiteindelijk deserteren en zich bij het volk aansluiten.

Don Peterselie – De privéleraar van Kersje. Duikt overal op met zijn zakdoek en eindeloze reeks verboden.

Duizendpoot – Een voorbijganger die met zijn kinderen Pieteltje en Wriemeltje op bezoek gaat bij Meester Rozijn, de schoenmaker.

Familie Beer – Dieren die Cipollino bevrijdt uit de dierentuin en die hem later helpen.

Gravinnekes van de Kersengaard (Donna Prima en Donna Seconda) – De adellijke tantes van Kersje: streng, wereldvreemd en overtuigd van hun eigen verheven status.

Hertogje Mandarin – Een verwend mandarijntje, theatraal en manipulatief.

Kersje (de jonge Burggraaf) – Een jongen met keurige manieren, die in het Kasteel woont en streng wordt opgevoed door zijn tantes en privéleraar.

Kreupelpoot de Spin – Postbode in de gevangenis, een trouwe helper van Cipollino.

Mastino – De hond van Ridder Pomodoro. Dom, luidruchtig en gewelddadig.

Meester Rozijn – De schoenmaker die later burgemeester van het dorp wordt.

Meneer Bosbes – Een goedgehartige dorpsbewoner die Meneer Courgette helpt bij het verstoppertje van zijn huisje.

Meneer Courgette – Een meelijwekkende figuur die voortdurend zucht. Wordt later hoftuinman in de nieuwe Republiek.

Meneer Erwt – Een laffe advocaat die van kamp wisselt en het volk verraadt.

Mevrouw Mol – Een oude mol die Cipollino en zijn vrienden helpt door tunnels te graven.

Mevrouw Pompoen – Een kordate dame die geen blad voor de mond neemt. Ze moppert graag, maar meestal met reden.

Mister Peen – Detective en Buitenlands Militair Adviseur.

Pirro Prei – De groenteboer, nerveus maar uiteindelijk moedig. Heeft een indrukwekkende snor.

Prins Limone – De kwaadaardige Gouverneur die het volk onderdrukt en absurde belastingen oplegt.

Professor Pero Peer – De muzikleraar, altijd met een viool onder zijn arm.

Radijsje – Een opgewekt meisje. Moedig, ad rem en met een nuchtere kijk op de wereld.

Ridder Pomodoro – Een opvliegende, arrogante tomaat en handlanger van Prins Limone, verantwoordelijk voor veel onrecht.

Speurder – Een jachthond, trouwe helper van Mister Peen.

Dit bonte gezelschap vertegenwoordigt een kleurrijke wereld waarin groenten, fruit en dieren tot leven komen – met Cipollino als symbool van hoop en verzet tegen tirannie.

DE
AVONTUREN
VAN
CIPOLLINO

HOOFDSTUK I

Waarin Cipollone op de tenen van Prins Limone trapt

Cipollino was de zoon van Cipollone en had zeven broers: Cipolletto, Cipollotto, Cipolluccio... en nog een paar. Echte uiennamen, stuk voor stuk. Het waren keurige kereltjes, laat dat duidelijk zijn, maar geen geluksvogels. Want tja, als je als ui ter wereld komt, staat het huilen je nu eenmaal nader dan het lachen.

Ze woonden in een houten hut, nauwelijks groter dan een groentekrat van de markt. Rijke voorbijgangers trokken vol afschuw hun neus op.

‘Mijn hemel, wat een uienstank!’ riepen ze, terwijl ze hun koetsier opdroegen de paarden sneller te laten draven.

Op een dag zou de Gouverneur, Prins Limone, daar langskomen. De hoogwaardigheidsbekleders aan het hof waren erg bezorgd.

‘Wat zal Zijne Hoogheid zeggen als hij deze geur van armoede ruikt?’

‘Misschien kunnen we ze parfumeren,’ stelde de Grootkamerheer voor.

Een dozijn Citroentjes werd meteen op pad gestuurd om de armen te besproeien met parfum. Voor de gelegenheid hadden ze hun zwaarden en geweren thuisgelaten. In plaats daarvan sleepten ze grote vaten mee, gevuld met eau de cologne, viooltjesparfum en Bulgaarse rozenolie – de fijnste die er bestond.

Cipollone, zijn zonen en familieleden werden uit hun hutten gesleurd, tegen de muur gezet en van top tot teen besproeid tot ze doorweekt waren. Cipollino hield er zelfs een verkoudheid aan over.

Opeens klonk trompetgeschal en verscheen de Gouverneur zelf, omringd door zijn gevolg van Hofcitroenen en Citroentjes. Prins Limone was gehuld in geel, van top tot teen, inclusief een hoofdedksel met daarop een gouden belletje. De Hofcitroenen droegen zilveren belletjes, de Citroentjes bronzen. Samen vormden ze een rinkelend orkest. De mensen snelden toe, roepend: ‘De fanfare komt eraan!’ Maar nee, het was geen fanfare.

Cipollone en Cipollino stonden helemaal vooraan en kregen het geduw en getrap van de menigte achter hen te verduren. De arme Cipollone begon te protesteren: ‘Achteruit! Achteruit!’

Prins Limone hoorde het en voelde zich beledigd. Hij hield stil, zette zijn kromme beentjes stevig neer en sprak Cipollone streng toe:

‘Wat schreeuwt u «achteruit, achteruit»? Zint het u soms niet dat mijn trouwe onderdanen naar voren komen om mij toe te juichen?’

‘Hoogheid,’ fluisterde de Grootkamerheer hem toe, ‘deze man lijkt me een gevaarlijke oproerkraaiër. Het is goed hem in de gaten te houden.’



**‘VRIJHEID BETEKENT DAT NIEMAND OVER JE BESLIST.
DAT JE KUNT GAAN EN STAAN WAAR JE WILT.’**

In deze eerste Nederlandse vertaling van een klassieker uit de Italiaanse kinderliteratuur leidt een kleine ui een grote opstand. Cipollino – letterlijk ‘uitje’ – is jong, dapper, slim en vastberaden. Wanneer zijn vader ten onrechte wordt opgesloten door de zure en autoritaire Prins Limone, komt Cipollino in verzet. Niet met geweld, maar met vriendschap, grappen en geniale listen.

Samen met burggraaf Kersje, meneer Courgette, meester Rozijn, mevrouw Pompoen en vele anderen strijdt hij tegen een absurd en wreed systeem waarin goede burgers achter de tralies verdwijnen en de echte boeven – zoals Prins Limone en de opvliegende Ridder Pomodoro – de dienst uitmaken.

De avonturen van Cipollino is een uniek verhaal: satirisch en poëtisch, speels en scherp tegelijk. Een sprookje waarin alle hoofdpersonen groenten, fruit of dieren zijn – maar waarin de thema’s bloedserieus en actueel blijven.

Het is een ode aan fantasie, solidariteit en verbeeldingskracht – krachten die sterker kunnen zijn dan angst en macht.

Gianni Rodari (1920–1980) begon zijn loopbaan als onderwijzer, maar groeide na de Tweede Wereldoorlog uit tot een van de bekendste kinderboekenschrijvers van Italië. Zijn fantasierijke en eigenzinnige verhalen veroverden al

snel de harten van kinderen én critici. Rodari’s werk werd in tientallen talen vertaald en vele malen bekroond. In 1970

ontving hij als enige Italiaan de prestigieuze Hans Christian Andersenprijs – ook wel de ‘Nobelprijs voor jeugdliteratuur’ genoemd.

